



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN - NĂM A

19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 09 Tháng 8 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:00pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XIX Thường Niên

1 Kgs 19:9a, 11-13a/Rom 9:1-5/Mt 14:22-33

Thứ Hai: 2 Cor 9:6-10/Jn 12:24-26

Thứ Ba: Ez 2:8—3:4/Mt 18:1-5, 10, 12-14

Thứ Tư: Ez 9:1-7; 10:18-22/Mt 18:15-20

Thứ Năm: Ez 12:1-12/Mt 18:21—19:1

Thứ Sáu: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28

Thứ Bảy: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56

Chúa Nhật XX Thường Niên

Is 56:1, 6-7/Rom 11:13-15, 29-32/Mt 15:21-28



SUY NIỆM

Bài Tin Mừng hôm nay là một chuỗi những kinh nghiệm thiêng liêng mà có lẽ ít nhiều chúng ta cũng đã từng trải qua. Chúa Giêsu là một người Thầy nhân từ nhưng cương quyết. Ngài không chỉ dạy các môn đệ bằng lời nói, nhưng còn đưa họ vào những kinh nghiệm để đức tin được lớn lên.

Kinh nghiệm đầu tiên là bị Thầy buộc phải qua bờ bên kia, dù các ông có lẽ muốn ở lại để tận hưởng thành công sau phép lạ hóa bánh ra nhiều. Khi dân chúng muốn tôn Chúa lên làm vua, các môn đệ cũng có thể đã nghĩ đến vinh quang và quyền lợi cho mình. Nhưng Chúa lập tức bảo các ông xuống thuyền.

Rồi họ phải đối diện với một kinh nghiệm khác: sóng gió và sự vắng mặt của Thầy. Thuyền đã xa bờ, tiến không được mà lui cũng không xong. Suốt đêm, các ông phải vất vả chèo chống giữa biển động mà không có Chúa ở bên. Có lẽ các ông đã từng nghĩ: Quyết định của Thầy có thật sự đúng không?

Mãi đến gần sáng, Chúa Giêsu đi trên mặt biển mà đến với các môn đệ. Nhưng Ngài đến theo một cách khiến họ hoảng sợ. Họ không nhận ra Chúa đang đến, mà lại tưởng là ma. Quả thật, có những lúc trong cuộc đời, Chúa vẫn đang hiện diện nhưng chúng ta không nhận ra Ngài.

Vì thế, lời đầu tiên Chúa nói là: “Cứ yên tâm, chính Thầy đây. Đừng sợ!” Kinh nghiệm tiếp theo là kinh nghiệm của lòng tin. Phêrô xin Chúa cho ông được bước đi trên mặt nước. Một mặt, ông vẫn còn yếu tin khi nói: “Nếu quả là Thầy...” Nhưng mặt khác, ông đã có một sự táo bạo của đức tin: chỉ cần Chúa truyền lệnh, ông có thể bước ra khỏi sự an toàn của con thuyền. Và Phêrô đã bước đi. Nhưng khi nhìn thấy gió mạnh, ông sợ hãi, mất tập trung vào Chúa và bắt đầu chìm xuống. Điều đáng sợ không phải là sóng gió, nhưng là khi chúng ta rời mắt khỏi Chúa giữa những thử thách của cuộc đời.

May mắn thay, khi Phêrô kêu cứu, Chúa Giêsu đã đưa tay nắm lấy ông. Ngài không để ông chìm trong biển nước, nhưng đưa ông trở lại thuyền. Khi Chúa bước vào thuyền, gió liền lặng yên. Những kinh nghiệm các môn đệ trải qua cũng chính là những kinh nghiệm của đời Kitô hữu: có lúc sợ hãi, nghi ngờ, chới vơi; nhưng cũng có lúc bình an và hạnh phúc khi nhận ra Chúa vẫn luôn ở đó. Đôi khi chúng ta tưởng Chúa bỏ rơi mình, nhưng thật ra Chúa đang dùng những kinh nghiệm ấy để làm cho đức tin chúng ta trưởng thành hơn.

Và cuối cùng, sau tất cả những gì đã trải qua, các môn đệ mới có thể tuyên xưng: **“Quả thật, Thầy là Con Thiên Chúa.”**

REFLECTION

Today's Gospel presents a series of spiritual experiences that, in one way or another, we may also encounter in our own lives.

Jesus is a compassionate yet firm Teacher. He forms His disciples not only through words, but through real-life experiences.

First, the disciples experienced being sent across the lake, even though they would have preferred to remain and enjoy the success they had just witnessed. After the multiplication of the loaves, the people wanted to make Jesus king. But instead of allowing them to remain in that moment of glory, Jesus sent them into the boat as evening came.

Then came the experience of the storm. The boat was far from shore, unable to move forward or return. Jesus was not physically with them, and throughout the night they struggled against the wind and waves. Perhaps they wondered whether the Lord's decision had been a mistake.

Only near dawn did Jesus come to them, walking on the sea. Yet they did not recognize Him. He came in a way they did not expect, and they were afraid. Sometimes, we too fail to recognize that the Lord is coming to us in the midst of our struggles.

But Jesus said: “Take courage! It is I. Do not be afraid.”

Then came the experience of faith. Peter asked Jesus to let him walk on the water. Though his faith was not yet perfect, he had the courage to step out of the boat because he trusted in the Lord's command.

For a moment, Peter walked toward Jesus. But when he saw the strong wind, he became afraid. He took his eyes off the Lord and began to sink. Even when Jesus is right before us, we can still sink if we allow fear and doubt to overcome our faith.

But when Peter cried out, Jesus reached out His hand and saved him. He did not let him overcome the waves. When Jesus entered the boat, the wind became calm.

The experiences of the disciples are also the experiences of our Christian journey: fear, doubt, uncertainty, struggle, peace, and joy.

Sometimes we think that God has abandoned us or that He is far away. But often, He is the Teacher who uses these experiences to strengthen our faith and help us grow.

And at the end of this journey, we too are invited to proclaim with the disciples:

“Truly, You are the Son of God.”

GHỊ DANH CHO NIÊN KHÓA 2026-2027

Kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em nhận trong lớp giáo lý có sẵn hồ sơ gia đình, hoặc phiếu ghi danh ở cuối nhà thờ, hay trên mạng giáo xứ, để ghi danh cho lớp Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi.

Ghi danh sau 17/05 có hai cách:

1. Liên lạc cô Kim Lý ở văn phòng giáo xứ: thứ Hai - Năm.
2. Điền đơn, kèm theo check trả cho HVMCC, ngoài phong bì xin ghi "Ghi danh GL, TN, VN", rồi bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ Chúa nhật. Có thể vào mạng giáo xứ www.hvmcc.org để lấy phiếu ghi danh (click Forms)

Ghi danh sau 31/07: Lệ phí trễ là \$20 cho mỗi em.

School year 2026-2027 Registration for Religious Education, Việt Ngữ & Thiếu Nhi will begin as follows:

Registration after May 17:

1. Contact the Parish office [\(512\) 834-8483](tel:512-834-8483) after 10:00 AM, Monday - Thursday.
2. Fill out the registration form and send it with a check payable to HVMCC. Please label the front of the envelope "GL, TN, VN Registration." You may drop the form and fee in the church basket at any Sunday Mass. To obtain the registration form, please visit the church website at www.hvmcc.org under Forms.

Reg. after July 31: A late fee of \$20/student will be applied.

KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ, THIẾU NHI, VIỆT NGỮ

Xin thông báo ngày khai giảng các lớp GL, TN, VN:

- * Việt ngữ: August 29 - Saturday @ Hội trường
10:00 am - 12:00 pm
- * Giáo Lý: August 30 - Sunday @ nhà thờ sau thánh lễ
11:15 am - 12:15 pm
- * Thiếu Nhi: September 13 - Sunday @ Hội trường
9:45 am - 11:00 am

LỚP GIÁO LÝ & RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin cha mẹ và người đỡ đầu của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Ba hãy điền phiếu "Rửa Tội Trẻ Em" có để sẵn dưới cuối Nhà Thờ hoặc trong website của giáo xứ <https://www.hvmcc.org/forms/>. Cha mẹ và người đỡ đầu cần tham dự lớp Giáo Lý vào ngày thứ Năm, ngày 13 tháng 8 năm 2026 lúc 7:45 PM tại phòng #103 để chuẩn bị cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 16 tháng 8 sau Thánh Lễ 12:00 PM.

POLICY OF DIOCESE - QUY ĐỊNH CỦA GIÁO PHẬN

GUIDELINES FOR VISITING CLERGY AND RELIGIOUS

In accordance with the policies of the Diocese of Austin, all visiting clergy and religious wishing to exercise ministry (including missions and retreats) in the Diocese of Austin must have a valid **Testimonial of Suitability** on file with the Diocese of Austin.

The Testimonial must:

- Be signed by the visiting cleric's bishop or the religious' provincial/superior or their delegate of the local ordinary of the diocese where the cleric is incardinated or serves
- Bear the official diocesan or religious community seal.
- Be submitted to the Office of the Vicar General **at least two weeks prior** to the exercise of ministry by the visiting clergy or religious.
- Be current (valid for one year from the date of execution).

This policy helps ensure the integrity of ministry and promotes a safe environment for all the faithful. For questions, please contact the **Very Reverend Thomas J. Reitmeyer**, JCL, Vicar General, at 512-949-2401 or fr-tom-reitmeyer@austindiocese.org.

HƯỚNG DẪN DÀNH CHO CÁC GIÁO SĨ VÀ TU SĨ ĐẾN THI HÀNH MỤC VỤ TẠI GIÁO XỨ

Theo quy luật của Giáo Phận Austin, các linh mục, phó tế, và tu sĩ đến thăm và tham gia các thừa tác vụ trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Austin, TX (bao gồm việc cử hành Thánh lễ, giảng thuyết, giải tội, hướng dẫn tĩnh tâm, hoặc hỗ trợ truyền giáo) cần có **Chứng Thư Xác Minh** (Testimonial of Suitability) trong hồ sơ của Giáo Phận Austin.

Giấy Chứng Thư này:

- Do Giám Mục giáo phận của giáo sĩ khách hoặc Bề Trên Giám Tỉnh của Dòng hay Tu Hội chứng thực
- Có dấu ấn của giáo phận hoặc Dòng Tu hay Tu Hội của giáo sĩ hay tu sĩ khách
- Và gửi về Văn Phòng Giám Mục của Giáo Phận Austin **tối thiểu hai tuần trước** ngày thi hành tác vụ
- Chứng Thư có hiệu lực một năm kể từ ngày ký.

Quy tắc này nhằm bảo đảm tính toàn diện của thừa tác vụ và tạo ra môi trường an toàn cho các tín hữu. Nếu có gì thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp **Very Reverend Thomas J. Reitmeyer, JCL, Tổng Đại Diện Giáo Phận Austin**, điện thoại số 512-949-2401 hoặc fr-tom-reitmeyer@austindiocese.org.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 09 tháng 8

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 10 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 11 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 12 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 13 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 14 tháng 8

9 AM - 6 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Lễ Vọng Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời	Church

Thứ Bảy, ngày 15 tháng 8

9:00 AM	Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời	Church
6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 16 tháng 8

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

"Anh em không thể tỉnh thức
với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

"So you could not keep watch
with me for one hour?" (Mt 26:40)



CHẦU THÁNH THỂ

EUCHARISTIC ADORATION

Thứ Sáu mỗi tuần tại nhà Nguyễn

| Every Friday in the Chapel

9:00AM - 10:00AM Đặt Mình Thánh - Chầu chung

| Adoration with Community

10:00AM - 5:15PM Chầu trong Thình Lặng

| Silent Adoration

5:15PM - 6:00PM Cầu nguyện cho Ơn Thiên Triệu

| Adoration for Vocation

Hãy Đến với Chúa Giêsu Thánh Thể
COME TO ADORE THE LORD

NẾU KHÔNG CÒN THÁNH GIÁ CHẦU THÁNH THỂ & SUY NIỆM



CHÚA NHẬT - 13/09/2026 - 5:00 PM TẠI THÁNH ĐƯỜNG
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - AUSTIN, TX

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 08/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm, Giuse Vũ Văn Riêm (1/5) (ÔB Đặng Hoàng Long)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (8/10) (Bac Do Thi Quynh)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (8/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (1/10) (GĐ Hung Ngoc)
- + Lh Phaolô Lê Trọng Diệp (1/10) (GĐ Hung Ngoc)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đinh Văn Đức (13/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chết)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (29/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (46/60) (GĐ Vũ)
- + Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiệt Phạm, Gioan Baotixita Lâm Phạm, Vincente Khấn Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GĐ bình an (15/20) (Bà Thủy Phạm và GĐ)
- + Lh Maria Madalena Trần Ngọc Liên (11/13) (Trí Phạm)
- + Lh Phêrô David Tô (10/10) (GĐ)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (5/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chi Hương)
- + Xin chỉ như ý (5/10) (ÔB Tốt Liên)
- + Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ & Thánh Gia (3/5) (Bà H. Xin)
- + Lh Giuse Đinh Văn Ngừ lễ giỗ, Maria Nguyễn Thị Gái, Martha Nguyễn Thị Rương (5/5) (GĐ)
- + Lh Maria Thơm; lễ tạ ơn (4/6) (GĐ xin)
- + Lh Maria Phạm Thị Lo (Ấn danh)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Việ (Nguyễn Mạnh Hùng)
- + Lh Maria lễ giỗ (GĐ Ngân Trần)
- + Lh ĐaMinh & Maria (Tyler Trang)
- + Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (ÔB Nguyễn Văn Hảo)
- + Lh Maria lễ giỗ, các linh hồn (Nghị Vu)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)

Chúa Nhật 09/8/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM

- + Lh Maria Dang Thi Tu (9/10) (Bac Do Thi Quynh)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đinh Văn Đức (14/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chết)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (9/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (1/4) (GĐ Hung Ngoc)
- + Lh Phaolô Lê Trọng Diệp (1/5) (GĐ Hung Ngoc)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (30/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (47/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (40/52) (Chồng và các con)
- + Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (30/30) (Vợ và các con)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (31/50) (GĐ Họ Vương)
- + Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễu, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (32/52) (GĐ xin)
- + Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (41/52) (Trường Hoàng & Mai)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (30/52) (Vợ và Các Con)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (22/52) (GĐ xin)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (21/30) (Định & Thuý)
- + Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (20/20) (Ông H. B. Thông)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (16/52) (GĐ xin)
- + Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiến (16/20) (Hằng Nguyễn)
- + Xin chỉ như ý (6/10) (ÔB Tốt Liên)

- + Lh Maria Trần Thị Nương (10/10) (Kiem & Hoa Nguyễn)
- + Lh tiên nhân và Micae (6/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
- + Cầu cho các Lh mồ côi (46/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; bình an sức khoẻ trong GĐ, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (16/20) (Catherine Nguyen)
- + Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (9/40) (Helena Phạm)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (9/10) (Các con xin)
- + Lh Teresa Nguyễn T Ngân (8/10) (Cô Mai)
- + Lh Maria (7/10) (ÔB Dũng-Giang)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (6/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chi Hương)
- + Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (6/52) (Toản & Khuyên)
- + Lh Vincente, Maria, ĐaMinh (5/10) (Phan Hoàng)
- + Lh Giuse, các Lh trong gia tộc (5/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
- + Lh Maria Vũ Thị Lướt mới qua đời ở Đức (5/10) (Ấn danh)
- + Lh Têrêsa, Phêrô, Lh ông bà cha mẹ anh chị em, họ hàng tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên,, Lh trong luyện tội; xin cho con gái con luôn mạnh khoẻ và bình an, tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (4/5) (Phạm Đào Vui)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (3/10) (2 Con Đình Châu)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (3/10) (Đình Bảo và Thảo)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (3/10) (Đình Thắng và Phương)
- + Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (3/10) (GĐ Cương Lý)
- + Lh Matta Thổ Thị Trần (3/4) (Chung & Tinh và các con)
- + Pray for God protects the U.S.A.; thanksgiving to God, pray for special intentions (2/2) (Anonymous)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn (2/52) (Các con và các cháu xin)
- + Lh Maria mới qua đời tại VN; xin ơn bình an cho GĐ, xin ơn cho công ăn việc làm (2/5) (Vinh Thế Trương)
- + Lh Teresa (2/5) (Ấn danh)
- + Lh thai nhi Maria Út Bé (2/5) (M. Madaleina)
- + Kính tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse (2/5) (GĐ TQ)
- + Lh Antôn Trần Thế Công lễ giỗ 6 năm (2/4) (Vợ và các con)
- + Lh Maria Lê Thị Học, Antôn Lê Văn Hoánh, Lh ngoại đạo; xin ơn bình an cho GĐ, xin mọi việc theo Thánh ý Chúa (6/10) (Ấn danh)
- + Lh Maria Thơm; lễ tạ ơn (5/6) (GĐ xin)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn (1/10) (AC Đình Châu)
- + Lh Gioan Baotixita, 2 Lh Maria; xin ơn bình an cho GĐ (1/2) (GĐ Ngân Trần)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn (1/10) (Đình Bảo & Thảo)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn (1/10) (Đình Thắng & Phương)
- + B bình an cho GĐ, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (1/5) (Việt & Trâm)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (1/22) (Ấn danh)
- + Lh sơ sinh và mồ côi (1/2) (Ngân Hoàng)
- + Lh Phêrô Lê Quốc Khang lễ giỗ (1/5) (Nguyễn Thị Nghĩa và GĐ)
- + Lh Micae Nguyễn Trọng Nghĩa mới qua đời (1/4) (Ngô Kim Bình)
- + Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồ Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt (1/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Xin đi đường được bình an (Ấn danh)
- + 3 Lh Giuse; xin Chúa ban khỏi bệnh cho em trai con và con gái con, xin Chúa ban cho con trai con xin được việc làm (Ấn danh)
- + Lh Phero, 2 Matta, mồ côi, thai nhi, tổ tiên (Ấn danh)
- + Lh ĐaMinh Chu Quang Đương; xin cho công việc được tốt đẹp (Chu Chan)

- + Các Lh mồ côi (Vân Trần)
- + Lh Maria lễ giỗ, tiên nhân (Phan Hồng-Minh)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, GioaKim Vũ Tuyền, Vinh Sen Tê Hà; xin ơn bình an cho GĐ (Ẩn danh)
- + Lh cha mẹ đôi bên và mồ côi (Định Nguyễn & Hồng Yến Vũ)
- + Các Lh thai nhi mồ côi; xin như ý (Ngoc Nguyen)
- + Các Lh trong thân tộc (HT)
- + Lh Maria (Anonymous)
- + Lh Gioan, Anna (Lê Thị Bích Liên)
- + Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse (Ẩn danh)
- + Lh Anna (Ẩn danh)
- + Lh Phaolo lễ giỗ (Nguyễn Thị Đoàn)
- + Pray for Connie & Richard Sanders (Anonymous)
- + Lh Maria lễ giỗ (Ẩn danh)
- + Lh Giuse, Anna, Maria (AC Duong Danh Thong)
- + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria; cầu cho Lh tổ tiên ông bà cha mẹ, Lh gioan Baotixita Bình lễ giỗ, thai nhi; xin cho con hết bệnh, cầu cho thế giới hoà bình, xin cho con cháu thờ phượng Chúa và đừng bỏ đạo (Bà Ruyên xin)
- + Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thế giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đinh Tiến & Thuý Hương)
- + Lh Giuse Loan và các Lh ông bà cha mẹ tổ tiên (Mai Le)
- + Các Lh, 2 Lh Phêrô, Giuse; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Ba Đấng (Ẩn danh)
- + Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ, xin ơn hoán cải (Ẩn danh)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
- + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
- + Lh Phaolo, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, ân nhân, thân nhân và các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thi Tran)
- + Thanksgiving to God; pray for God protect the U.S.A., special intention (Anonymous)
- + Lh Đôminicô, Maria, Giacôbê (Phụng Vũ)
- + Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse vì công việc được như ý (Thao Nguyen)
- + Lh Giuse Nguyễn Hữu Quang lễ giỗ (Julie Nguyễn)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bình lễ giỗ (Vợ và các con xin)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bình lễ giỗ (Uyên-Học)

GIÁO LÝ DỰ TÒNG – OCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tòng và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức đã bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 26 tháng 7 năm 2026. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30AM đến 9:30AM. Xin liên lạc càng sớm càng tốt với Souer Ane Nguyen (512) 736-7463 or email anenguyen@aol.com

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$3,504.00
Tiền Quyền Lần 1	\$7,995.00
Tiền Quyền Lần 2 Mission Appeal	\$27,194.00

Thứ Hai 10/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Hoi và Giuse Hổ (48/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (15/30) (Bà Cổ Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (10/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (10/29) (GĐ Hung Ngoc)
- + Lh Maria Thom; lễ tạ ơn (6/6) (GĐ xin)
- + Lh Inê Nguyễn Thị Tín lễ giỗ, Nguyễn Văn Lưu, Nguyễn Nhưông, Nguyễn Thị Lan, Nguyễn Văn Trường, Lê Văn Cao, Phaolo Nguyễn Phúc (La T Nguyễn, con và các cháu)
- + Lh Lorenzo lễ giỗ (Ông Hoàng Bá Thông)
- + Xin ơn bình an, lễ tạ ơn (Lan Hoàng)

Thứ Ba 11/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Hoi và Giuse Hổ (49/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (16/30) (Bà Cổ Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (11/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (11/29) (GĐ Hung Ngoc)

Thứ Tư 12/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Hoi và Giuse Hổ (50/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (17/30) (Bà Cổ Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (12/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (12/29) (GĐ Hung Ngoc)
- + Lh Giuse Phạm Anh Minh (GĐ Ông Cổ Lưỡng xin)

Thứ Năm 13/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Hoi và Giuse Hổ (51/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (18/30) (Bà Cổ Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (13/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (13/29) (GĐ Hung Ngoc)

Thứ Sáu 14/8/2026 @ 6:30 PM

- + Lh Đaminh Hoàng Hữu Tước (29/30) (Hoàng Hữu Lộc)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hổ (52/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (19/30) (Bà Cổ Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (14/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (14/29) (GĐ Hung Ngoc)
- + Lh Juse Nguyễn Văn Tég lễ giỗ 3 năm (GĐ Thanh Tâm Nguyễn)

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd C311
– Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THỨC SAXO

(479) 879-8888

Chuyên sửa chữa và lắp đặt: Máy lạnh, máy làm nước đá, kho lạnh, kho đông, Dairy case.

T98 REHAB CHIROPRACTIC



ADAM ANH TRAN, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
201 N. Heatherwilde Ste 104
Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the QR code for Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE

GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN

10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now on your favorite app!

Uber Eats DOORDASH GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753

 ANKIEN TRAVEL LLC DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG			
PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494 EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM			
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681
TÚ HUỲNH - (512) 848-7242
 Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để
 gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
 Việc làm ổn định. Benefit tốt.

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921
11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753
(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)
 - Chuyển hàng về VN (giá rẻ)
 * Không giới hạn tất cả các mặt hàng
 * Đặc biệt các loại sữa
 - Bán vé máy bay trong và ngoài nước
 Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

exp REALTY

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890
 (512) 553 - 8299
 tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
 (Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CỘ/CHỦ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845
 10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C330 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Tiệm Vàng * Hộ * Cẩm Thạch KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
 Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
 Thành thật + Cẩn thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm
"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

\$2,000 CAM KẾT GIÁ TỐT NHẤT

Nếu chúng tôi không thể đánh bại các ưu đãi khác, chúng tôi sẽ trả cho bạn \$2,000
 (Áp dụng tại tất cả các tiểu bang, ngoại trừ Washington)

Điều khoản và điều kiện tại:
www.loanfactory.com/cam-ket-gia-tot-nhat

LOAN FACTORY
 NMLS #320841

TRI NGO | Loan Officer

tri.ngo@loanfactory.com
 NMLS: #1383266
 (832) 403-8358
 (512) 368-4567
<https://www.loanfactory.com/tri.ngo>



Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

**Direct: (512) 382-6803;
 Cell: (512) 826-3834**

Atx injury & rehab – CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546
 North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727
 South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741
 Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.
 (Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

TAMMY LE - INSURANCE

Cell: (512) 596-6688
 Office: (512) 382-6803

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)
 Dental & Vision
 Home, Car, & Commercial Insurance

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn dds

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN
 Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
 Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
 Austin, Texas 78753
 51 Limmer Loop,
 Round Rock, TX 78665
 Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thuỷ kính mời

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
 Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382
 Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
 Giá phải chăng



Lan Vu
 Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

THẦY MINH DẠY LÁI XE

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đầu bằng lái, bằng viết.
 Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
 Đưa đón bất cứ nơi đâu.
 Đặt lịch Texas DPS: DL, ID
 renew trong ngày.

TM CUSTOM PRINTING

Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com
 Phone: (919) 322 - 2852
 Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call **1.800.657.9500**

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: **737.600.3738** Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com



Every Detail Remembered Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đời mới đầm bóp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658
TACLABA011733C

TRIP'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws

Luật Sư Carl Stenberg



Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW

STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business
Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUYNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỐI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỔ XÍ MĂNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

Để cảm nhận được Lòng Chúa Thương Xót;
Thay đổi đời sống trong Chúa Thánh Thần;
và được Chúa chữa lành thể xác và nội tâm.
Xin mời quý vị đến tham dự Khóa Tĩnh Tâm

Canh Tân Đặc Sủng Thánh Linh

Tái Sinh trong Chân Khí



Thành Phần Linh Mục: Lm. Chánh xứ Giu-se Phạm Lê Minh
Lm. Phêrô Maria Bùi Công Minh
Lm. Giuse Nguyễn Duy Hiếu
Lm. Phêrô Võ Tá Đề

Chương trình Khóa CTĐS 08-2026:

Thứ Sáu (21-8) từ 6:00pm - 10:00pm

Thứ Bảy (22-8) từ 8:00am - 10:00pm

Chúa Nhật (23-8) từ 8:00am - Thánh Lễ bế mạc lúc 2:00pm

Tại Hội Trường Giáo xứ CTTĐ Việt Nam:

1107 E Yager Ln, Austin, TX 78753

Xin liên lạc anh Trị 512-632-0976 / Bà cố Điều Lý 737-247-8950